

2. Зацепина Е.А. Англицизмы в современном русском языке рубежа XX–XXI столетий: этимологическая справка и функциональный спектр [Электронный ресурс] // Образовательная платформа Юрайт. М.: Изд-во Юрайт, 2023. 155 с. URL: <https://urait.ru/bcode/520245/p.133> (дата обращения 27.04.2023).

3. Cambridge dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://dictionary.cambridge.org> (дата обращения: 27.04.2023).

4. Collins dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://www.collinsdictionary.com/> (дата обращения: 27.04.2023).

5. Merriam-Webster dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/babushka> (дата обращения: 27.04.2023).

*С.М. Смирнова*  
*Самарский университет, Самара, Россия*  
*Научный руководитель Ю.С. Старостина*

## **ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КАРТА ПЕСЕННЫХ ВКЛЮЧЕНИЙ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ МЮЗИКЛЕ (НА МАТЕРИАЛЕ МЮЗИКЛА «ЛА-ЛА ЛЕНД»)**

*Аннотация.* Статья посвящена картографированию и систематизации функциональных характеристик песенных включений в пределах англоязычного мюзикла с определением ядерных и периферийных компонентов. На основе дискурс-анализа американского трагикомедийного мюзикла «Ла-Ла Ленд» выявлен триадный функциональный кластер песен, специфичный в силу принадлежности к диверсифицированному дискурсивному пространству.

*Ключевые слова:* мюзикл, дискурс, кинодискурс, музыкальный дискурс, дискурс мюзикла, функции, песни.

Мюзикл является актуальным жанром благодаря объединению разных видов искусства – музыки, танца и драматургии. Такое сочетание позволяет передать идеи и эмоции разными способами, что делает мюзикл уникальным и запоминающимся жанром.

Цель настоящего исследования заключалась в идентификации функциональных особенностей песенных вставок в англоязычном мюзикле с последующим определением ядерных и периферийных компонентов функциональной системы. Материалом исследования был избран мюзикл «Ла-Ла Ленд», который оказал значительное влияние на современное массовое сознание благодаря своей философии, призывающей людей следовать своим

мечтам и осуществлять их, не боясь рисковать. В фильме показана история любви между актрисой Мией и джазовым музыкантом Себастианом, которые стремятся к успешной карьере и любви, преодолевая множество трудностей.

При формировании теоретической платформы исследования было выяснено, что термин «дискурс» является одним из самых неоднозначных и сложных для определения и изучения в современной лингвистике. Согласно Т.А. ван Дейку, дискурс – это «сложное коммуникативное явление, включающее помимо текста экстралингвистические факторы (знания о мире, мнения, установки, цели адресата), необходимые для понимания текста» [1, с. 8]. К.Ф. Седов [4, с. 179] и Г.Г. Слышкин [5, с. 87-90], определяют дискурс как текст, погруженный в ситуацию общения, что нацелено на анализ информации, выводимой из коммуникативной ситуации и соотнесенной с текстовой информацией.

Кинодискурс – многоаспектное понятие, имеющее расширенную структуру, связанное с понятиями кинотекст, киносценарий и кинодиалог. М.А. Самкова определяет кинодискурс как широкое «контейнерное» понятие, включающее кинотекст, кинофильм, изначальную задумку его создателей и последующую интерпретацию зрителей [3, с. 135–137]. Таким образом, кинодискурс – это коммуникативное событие, протекающее между режиссером фильма и зрителями, включающее языковые особенности, аудиовизуальный ряд, систему коммуникативных средств и культурных установок.

Британский музыковед Джон Блекинг отмечает, что существует два типа музыкального дискурса, которые важно учитывать при определении этого вида дискурса: дискурс о музыке и дискурс музыки. К дискурсу о музыке исследователь относит вербальные рассуждения о музыке, в то время как дискурсом музыки является процесс создания, исполнения / интерпретации и восприятия музыки [6, с. 15]. Так, музыкальный дискурс конструируется в результате взаимодействия всех участников музыкальной коммуникации: автора, исполнителя, слушателя, включает социальные и культурные факторы, передает эмоции и оказывает влияние на слушателя.

Дискурс мюзикла сочетает черты кинодискурса и музыкального дискурса. Он формируется в результате взаимодействия лингвистических (тексты либретто и песен) и экстралингвистических факторов, связанных с художественной составляющей мюзикла (игра актеров, декорации, идея создания, тональность и темп музыкального сопровождения и т.д.).

По итогам эмпирического анализа была картографирована функциональная триада песен в мюзикле «Ла-Ла Ленд». Две выделенные функции относятся к ядерной зоне, одна – к периферийной. Ядерные функции широко реализуются в фильме, в то время как периферийная играет важную, но дополнительную роль. Она не имеет такой же значимости, как две другие функции.

Первая ядерная функция – трансляция ментальных процессов персонажей, которая особенно ярко выражена в песне "*A Lovely Night*" и может быть проиллюстрирована на ее примере. Песня демонстрирует зрителю эмоциональное состояние героев, их чувства друг к другу на данном этапе отношений: *Some other girl and guy / Would love this swirling sky / But there's only you and I / And we've got no shot* ["*A Lovely Night*" Ryan Gosling and Emma Stone]. Себастиан говорит, что Мия не подходит ему, она не его типаж, и Мия также говорит, что ничего к нему не чувствует: *You're not the type for me / I'm frankly feeling nothing* ["*A Lovely Night*" Ryan Gosling and Emma Stone]. Эта песня служит дополнением к основному сюжету, помогает зрителю лучше понять чувства и эмоции героев, их отношение друг к другу.

Вторая ядерная функция – детализация событий. Примером ее использования служит песня "*Audition (The Fools Who Dream)*", где Мия делится фактами из своей биографии, о которых она почти не упоминала в фильме. Героиня рассказывает о своей тете, но посвящает песню всем мечтателям. Её тетя прыгнула в Сену с закрытыми глазами, чтобы не испытывать страх, что является метафорой достижения успеха, ведь те, кто делает это «не глядя», не планируя и не рассчитывая, в итоге преуспевают: *Barefoot, she smiled / Leapt without looking / And tumbled into the Seine* ["*Audition (The Fools Who Dream)*" Emma Stone]. Искусство имеет огромное влияние на мир, оно необходимо и оно продолжает жить и после смерти человека. Мия поет, что ее тетя умерла, но она всегда будет ее помнить и вдохновляться ее упорству: *She died with a flicker / I'll always remember the flame* ["*Audition (The Fools Who Dream)*" Emma Stone].

В песне "*Another Day of Sun*" представлена функциональная периферия, а именно реализована функция информирования зрителей о будущих событиях. Герои песни, как и главные герои фильма, идут на жертву ради своих мечтаний и вспоминают о любовных историях в прошлом: *I left him at a greyhound station west of Santa Fe / We were seventeen but he was sweet and it was true / Still I did what I had to do / 'Cause I just knew* ["*Another Day of Sun*" La La Land Cast].

Таким образом, было выявлено, что в пределах мюзикла песни обладают специфической функциональной нагрузкой, что объясняется уникальностью дискурса мюзикла как пространства, формирующегося на стыке музыкального и кинематографического дискурсов. Триаду выявленных функций возможно систематизировать по ядерно-периферийному принципу. В качестве центральной функциональной нагрузки выступают трансляция ментальных процессов и детализация событий, а в качестве второстепенной выступает функция информирования аудитории об общей направленности сюжета.

### Литература

1. Дейк Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. Благовещенск: БГК им. И.А. Бодуэна де Куртенэ, 2000. 308 с.
2. Ла-Ла Ленд [Электронный ресурс] [https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D0%9B%D0%B0\\_%D0%9B%D0%B5%D0%BD%D0%B4](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B0%D0%9B%D0%B0_%D0%9B%D0%B5%D0%BD%D0%B4) (дата обращения: 20.04.2023).
3. Самкова М.А. Кинотекст и кинодискурс: к проблеме разграничения понятий // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2011. № 1. С. 135–137.
4. Седов К.Ф. Становление дискурсивного мышления языковой личности: Психологические и социолингвистические аспекты. Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1999. 179 с.
5. Слышкин Г.Г. Аксиология языковой личности и сфера наивной лингвистики // Социальная власть языка: сб. науч. тр. Воронеж, 2000. С. 87–90.
6. Шевченко Н.Л. Аксиологические характеристики медийного диалога в предметной области музыкальная критика: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2019. 15 с.

*Ю.В. Сороколита*

*Донецкий государственный университет, Донецк, Россия*

*Научный руководитель С.Е. Кремзикова*

## **СОПОСТАВЛЕНИЕ ЛИНГВОЦВЕТОВЫХ КАРТИН МИРА В АНГЛИЙСКОЙ И РУССКОЙ КУЛЬТУРАХ НА ОСНОВЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С КОЛОРОНИМАМИ**

*Аннотация.* В работе анализируются английские и русские фразеологизмы с компонентами, обозначающими цвет. В рамках исследования проводится сопоставление семантики колоронимов, выраженной в идиомах. В результате были выявлены и описаны сходства, различия и особенности лингвоцветовых картин мира в английской и русских культурах.

*Ключевые слова:* фразеологизм, колороним, лингвоцветовая картина мира, языковая картина мира.